ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ДАНИЛА ГАЛИЦЬКОГО

Кафедра українознавства

ЗАТВЕРДЖУЮ
Перший проректор з науково-
педагогічної роботи
проф. М.Р. Гжегоцький
_____
“___”_____202___ р.

РОБОЧА НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ

«Українська мова як іноземна» (англ.)
(назва навчальної дисципліни)
Варіативна частина

підготовки фахівців
рівня вищої освіти магістр
галузі знань 22 «Охорона здоров’я»
спеціальності 221 «Стоматологія»

Обговорено та ухвалено
на методичному засіданні кафедри
українознавства
Протокол № 1
від “31” серпня 2021 р.
Завідувачка кафедри
доц. Єщенко Т. А._____

Затверджено
профільною методичною комісією
з гуманітарних дисциплін
Протокол №1
від “31” серпня 2021р.
Голова профільної методичної
комісії доц. Єщенко Т. А.

ЛЬВІВ, 2021

Робоча навчальна програма дисципліни «Українська мова як іноземна (англ.) варіативна частина» для студентів 1-2 курсів факультету іноземних студентів, які навчаються за спеціальністю 221 «Стоматологія» укладена доцентом Єщенко Тетяною Анатоліївною на підставі примірної програми навчальної дисципліни «Українська мова як іноземна», що затверджена ДУ «Центральний методичний кабінет з вищої медичної освіти МОЗ України» від 01.06.2017 року та навчальної програми, затвердженої профільною методичною комісією (протокол №1 від 31 серпня 2021 року)

Зміни та доповнення до програми навчальної дисципліни на 2020-2021 н.р.

№ з/п	Зміст внесених змін (доповнень)	Дата і № протоколу засідання кафедри	Примітки

Завідувач кафедри українознавства доц. Єщенко Т. А. _____

(назва кафедри, прізвище, вчене звання) (підпис)

ВСТУП

Програма вивчення навчальної дисципліни

«Українська мова як іноземна»

відповідно до Стандарту вищої освіти *другого (магістерського) рівня*

галузі знань *22 «Охорона здоров'я»*

спеціальності *221 «Стоматологія»*

освітньої програми *магістра стоматології*

Опис навчальної дисципліни (анотація)

Програма з дисципліни «Українська мова як іноземна» складена для англомовних іноземних студентів вищих медичних закладів освіти України III-IVрівнів акредитації. Навчальна програма дисципліни базується на вимогах галузевих стандартів підготовки фахівця (ОПП, ОКХ).

«Українська мова як іноземна» як навчальна дисципліна:

а) передбачає формування вимови звуків та позначення їх літерами, граматичних категорій різних частин мови, способів українського словотвору, будови різних типів речень;

б) створює базу використання лексичного мінімуму рівня мінімальної комунікативної достатності, що обслуговують в основному повсякденне і соціально-культурну сфери спілкування;

в) закладає основи володіння основними видами мовленнєвої діяльності (аудіювання, діалогічне і монологічне мовлення, читання, письмо і говоріння) іформування мінімальних навичок й умінь фахового спілкування;

г) закладає основи знань медичної термінології, з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності.

Програма структурована на модулі, змістові модулі, теми.

Відповідно до чинних навчальних планів «Українська мова як іноземна» викладається впродовж I – IV семестрів 1-го та 2-го років навчання і має такі види аудиторних навчальних занять як практичні заняття та самостійна позааудиторна робота студентів.

Організація навчального процесу здійснюється за Європейською кредитно-трансферною системою (ECTS), яка орієнтована на можливість визнання навчальних досягнень студентів, незалежно від місця навчання.

Програма дисципліни структурована на 2 змістові модулі з темами:

Змістовий модуль 1. *Комунікативна граматика української мови.*

Змістовий модуль 2. *Професійне мовлення. Медична термінологія.*

Структура навчальної дисципліни	Кількість кредитів, годин, з них				Рік навчання семестр	Вид контролю
	Всього	Аудиторних		СРС		
		Лекцій	Практичних занять			
Модуль 1	4 кредити ECTS/ 120 год.		**50**	**70**	1 курс	залік
Модуль 2	3,3 кредити ECTS/100 год.		**30**	**70**	2 курс	залік
за семестрами						
Змістовий модуль 1	4 кредити ECTS/ 120 год.		**50**	**70**	I семестр	залік
Змістовий модуль 2.	3,3 кредити ECTS/100 год.		**30**	**70**	II семестр	залік

Предметом вивчення навчальної дисципліни є мовний матеріал, викладений у вигляді фонетичного, морфологічного, синтаксичного мінімумів і словотворення, необхідних для формування професійно орієнтованої комунікативної компетентності у студентів з метою забезпечення їхнього ефективного спілкування в академічному, професійному й соціокультурному середовищі.

Міждисциплінарні зв'язки: дисципліна «Українська мова як іноземна» вивчається протягом 4 семестрів, сприяючи ознайомленню студентів з необхідними знаннями з фундаментальних і професійно орієнтованих дисциплін, а також разом з дисциплінами гуманітарного циклу формує
цілісну систему знань студентів у програмі підготовки майбутнього фахівця-медика.

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

1.1.Метою викладання навчальної дисципліни «Українська мова як іноземна» є забезпечення іноземних студентів мовними знаннями, вміннями та навичками у різних видах мовленнєвої діяльності, формування й удосконалення вмінь та навичок з усіх видів мовленнєвої діяльності (читання, письмо, аудіювання та говоріння) науково-навчальної, соціально-культурної та навчально-професійної сфери спілкування, формування цілісної системи знань студентів про мову, збагачення словникового запасу іноземців, розвиток усного й писемного, монологічного та діалогічного професійного мовлення.

1.2.Основними завданнями вивчення дисципліни «Українська мова як іноземна» є:

– формування слухово-вимовних навичок з урахуванням основних особливостей фонетичної системи і артикуляційної бази української мови;

– вивчення основ медичної термінології шляхом опрацювання оригінальних та адаптованих медичних текстів українською мовою;

– формування мінімальних умінь реалізовувати певні типи і види мовленнєвих інтенцій у вербальній формі та відповідно до норм української мови;

– формування навичок комунікації у професійній сфері, моделювання діалогу «лікар-пацієнт»;

– ознайомлення з основними зразками медичної документації та рекомендаціями щодо їх оформлення.

1.3. Компетентності та результати навчання.

Згідно з вимогами Стандарту вищої освіти дисципліна забезпечує набуття студентами **компетентностей:**

загальні:

– володіння культурою мислення, бути здатним до аналізу, узагальнення інформації, володіти культурою усного та писемного мовлення;

– усвідомлення соціальної значущості своєї майбутньої професії, володіння високою мотивацією до виконання професійної діяльності;

спеціальні(предметні):

– володіння вимовними навичками і навичками аудіювання, говоріння, читання та письма у рамках тем, що вивчаються;

– використання отриманих знань у різноманітних ситуаціях іномовного спілкування (вести діалоги у рамках вивчених тем, будувати в усній та письмовій формі монологічні висловлювання з вивчених проблем, читати
навчальні тексти українською мовою, працювати з різними іншомовними джерелами
інформації, словниками.

Результати навчання:

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен **знати:**

– основні особливості фонетичної системи і артикуляційної бази української мови;

– основи граматики української мови;

– граматичні конструкції та моделі, що використовуються для характеристики предмета та процесу за різними ознаками (складом, будовою, структурою, функціями, призначенням і т.д.);

– основи медичної термінології;

– стандартні (типові) моделі професійного діалогу «лікар-пацієнт».

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен **уміти:**

-читати українською мовою відповідно до орфоепічних норм сучасної української літературної мови; – -писати під диктування слова, словосполучення і речення;

– визначати частини мови і їх граматичні ознаки, правильно поєднувати (узгоджувати) частини мови, будувати прості і складні речення;

– сприймати на слух і переказувати українською мовою початкові відомості із предметів, які вивчаються;

– вживати граматичні конструкції та моделі, що характеризують предмети та процеси за різними ознаками (складом, будовою, структурою, функціями, призначенням і т.д.);

– застосовувати стандартні мовленнєві моделі професійного діалогу «лікар-пацієнт» у навчальній та реальній комунікації.

2. Інформаційний обсяг навчальної дисципліни

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 15 кредитів ЄКТС 450 годин.

3. Структура навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. *Комунікативна граматика української мови*

№	Тема заняття	Практ.	СРС
1	Відмінки української мови, їх значення та вживання. Називний і знахідний відмінки	2	2
2	Відмінки української мови, їх значення та вживання. Називний і знахідний відмінки	2	2
3	Відмінки української мови, їх значення та вживання. Родовий та місцевий відмінки (типові закінчення)	2	2
4	Відмінки української мови, їх значення та вживання. Родовий та місцевий відмінки (типові закінчення)	2	2
5	Відмінки української мови, їх значення та вживання. Іменники чоловічого роду у родовому відмінку однини	2	2
6	Відмінки української мови, їх значення та вживання. Давальний та орудний відмінки	2	2
7	Відмінки української мови, їх значення та вживання. Давальний та орудний відмінки	2	2
8	Займенники української мови та їх відмінкові форми. Особові займенники	2	2
9	Займенники української мови та їх відмінкові форми. Присвійні займенники	2	2
10	Займенники української мови та їх відмінкові форми. Відмінювання особових та присвійних займенників	2	2
11	Займенники української мови та їх відмінкові форми. Відмінювання особових та присвійних займенників	2	2
12	Дієслово. Інфінітив. Теперішній час. І-а, ІІ-а дієвідміни	2	2
13	Дієслово. Минулий час дієслова	2	2
14	Дієслово. Дієслово БУТИ. Утворення майбутнього часу	2	2
15	Вид дієслова. Доконаний вид (минулий час). Способи утворення видів	2	2
16	Вид дієслова. Доконаний вид (минулий час). Основні значення видів	2	4
17	Вид Вид дієслова. Доконаний вид (майбутній час)	2	4
18	Дієслова руху іти – їхати; ходити – їздити. Знахідний відмінок для	2	4

	позначення напрямку Куди він іде (їде)? у(в), на + Зн. в		
19	Дієслова руху іти – їхати; ходити – їздити. Знахідний відмінок для позначення напрямку Куди він іде (їде)? у(в), на + Зн. в	2	4
20	Дієслова руху іду – ходив – піду; їду – їздив – поїду. Родовий відмінок для позначення напрямку: а) Куди він іде (їде)? до + Р.в., Звідки він іде (їде)? з + Р.в. б) До кого (≠ від кого) він іде (їде)? до + Р.в. ≠ від + Р.в	2	4
21	Дієслова руху іду – ходив – піду; їду – їздив – поїду. Родовий відмінок для позначення напрямку: а) Куди він іде (їде)? до + Р.в., Звідки він іде (їде)? з + Р.в. б) До кого (≠ від кого) він іде (їде)? до + Р.в. ≠ від + Р.в	2	4
22	Дієслова руху без префіксів (йти, ходити, їхати, їздити, бігти, бігати, нести, носити, везти, возити, вести, водити)	2	4
23	Дієслова руху без префіксів (йти, ходити, їхати, їздити, бігти, бігати, 2 нести, носити, везти, возити, вести, водити)	2	4
24	Дієслова руху з префіксами п-/по-, при-. (піти, прийти, поїхати, приїхати, побігти, прибігти, понести, принести, повести, привести, повезти, привезти)	2	4
25	Дієслова руху з префіксами п-/по-, при-. (піти, прийти, поїхати, приїхати, побігти, прибігти, понести, принести, повести, привести, повезти, привезти)	2	4
	РАЗОМ	**50**	**70**

МОДУЛЬ 1: 4 кредити ECTS/ 120 год. 50 практ. занять / 70 СРС Підсумковий контроль – залік. Аудиторна робота – 40 %, СРС – 60%

Змістовий модуль 2. *Професійне мовлення. Стоматологічна термінологія.*

№	Тема заняття	Практ.	СРС
1	Терміни на позначення частин тіла людини	2	6
2	Класифікація термінів за будовою і походженням	2	6
3	Ортопедичні терміни.	2	6
4	Термінологічні назви стоматологічних захворювань		
5	Ортопедичні терміни. Моделювання діалогу лікаря і пацієнта		
6	Терміни ортодонтії	2	6
7	Терміни ортодонтії		
8	Термінологія терапевтичної стоматології	2	6
9	Термінологія терапевтичної стоматології		
10	Терміни хірургічної стоматології	2	4
11	Терміни хірургічної стоматології		
12	Терміни, що описують положення щодо центру мас і поздовжньої осі тіла.	2	4
13	Терміни, які описують положення щодо основних частин тіла.	2	4
14	Терміни на позначення основних площин і розрізів.	2	4
15	Терміни на позначення руху.	2	4
	РАЗОМ	**30**	**70**

МОДУЛЬ 2: 3,3 кредити ECTS/100 год. 30 практ. занять / 70 СРС Підсумковий контроль – залік. Аудиторна робота – 46,67 %, СРС – 53,33%

4. Тематичний план лекцій (лекції не передбачені)

5. Індивідуальні завдання (Не передбачені)

Методи навчання

На практичних заняттях використовуються такі методики і технології: пояснення викладача, прослуховування магнітофонного запису діалогів українською мовою, робота з електронними словниками при двосторонньому перекладі текстів, рольові ігри.

Самостійна робота включає: підготовку до тестів, контрольних робіт, виконання домашніх завдань, підготовку та оформлення рефератів, переклади текстів, заучування напам'ять навчального матеріалу, Інтернет, лінгвістичні комп'ютерні програми.

Методи контролю

Контрольні заходи включають **поточний і підсумковий семестровий контроль.**

1. Поточний контроль

Проводиться на кожному занятті. Оцінюється рівень розуміння студентом граматичного матеріалу, вміння формулювати запитання по темі та давати на нього відповідь, якість підготовки домашнього завдання.

Оцінювання поточної навчальної діяльності. Під час оцінювання засвоєння кожної теми за поточну навчальну діяльність студенту виставляються оцінки за 4-ри бальною (традиційною) шкалою з урахуванням затверджених критеріїв оцінювання для відповідної дисципліни. При цьому враховуються усі види робіт, передбачені навчальною програмою. Студент має отримати оцінку з кожної теми. Форми оцінювання поточної навчальної діяльності мають бути стандартизованими і включати контроль теоретичної та практичної підготовки. Виставлені за традиційною шкалою оцінки конвертуються у бали.

Для дисциплін формою підсумкового контролю яких є залік:

Максимальна кількість балів, яку може набрати студент за поточну навчальну діяльність при вивченні дисципліни становить 200 балів.

Мінімальна кількість балів, яку повинен набрати студент за поточну навчальну діяльність для зарахування дисципліни становить 120 балів.

Розрахунок кількості балів проводиться на підставі отриманих студентом оцінок за традиційною шкалою під час вивчення дисципліни впродовж семестру, шляхом обчислення середнього арифметичного (СА), округленого до двох знаків після коми. Отримана величина конвертується у бали за багатобальною шкалою таким чином:

$$? = (СА \times 200) : 5$$

Самостійна робота студентів оцінюється під час поточного контролю теми на відповідному занятті. Засвоєння тем, які виносяться лише на самостійну роботу контролюється при підсумковому контролі.

2. Підсумковий контроль

Підсумковий контроль проводиться з метою оцінювання результатів навчання на певному освітньо-кваліфікаційному рівні та на окремих його завершених етапах за національною шкалою та шкалою ECTS. Підсумковий контроль включає семестровий контроль.

Семестровий контроль проводиться у формах семестрового екзамену або заліку (диференційованого заліку) в обсязі навчального матеріалу, визначеного робочою програмою навчальної дисципліни і в терміни, встановлені робочим навчальним планом, індивідуальним навчальним планом студента.

10. Рекомендована література

1. Рекомендована основна навчальна література (підручники, навчальні посібники, інші видання)

1. Джура М. З. Вивчаймо українську мову! – Львів, 2007.
2. Людина (будова тіла, органи та його системи). Методичні розробки з української мови для іноземних студентів П курсу медичного факультету англомовного відділення. Укладач:

Чикайло І.В.–Львів, 2004.
3. Українська граматика: крок за кроком. Укладач: Чикайло І.В.–Львів, 2010.
4. Українська мова для стоматологів. Методичні розробки з української мови для іноземних студентів ІІ курсу стоматологічного факультету англомовного відділення. Укладач: Чикайло І.В. – Львів, 2006.
5. Фахове мовлення стоматолога. Частина 1. (Лексико-термінологічний рівень). Методичні розробки для студентів ІІ-го курсу стоматологічного факультету англомовного відділення. Укладач: Чикайло І.В. – Львів, 2016.

2. Додаткові джерела
(довідники, нормативні видання, сайти Інтернет тощо)

1. Вальченко І. В. Ласкаво просимо! : навч. посібник з української мови для іноземних студентів : у 2-х ч. / І. В. Вальченко, Я. М. Прилуцька; Харк. нац. акад. міськ. госп-ва. – Х. : ХНАМГ, 2011.
2. Вивчаємо українську граматику.Частина І (місцевий, знахідний і давальний відмінки). Укладачі: Іванців О.С., Чикайло І.В.– Львів,2011.
3. Макарова Г.І., Паламар Л.П., Присяжнюк Н.К. Вивчайте українську мову. – Київ, 1975.
4. Методичні розробки “100 вправ з граматики української мови” (вступний курс для студентів англомовного та підготовчого відділень). Укладачі: Іванців О.С., Ярова К.Б.- Львів, 2004.
5. Методичні розробки з української мови для іноземних студентів.Частина 1(місцевий і